



9 有益な休暇 ②

「ギャップイヤー」は、その時間の使い方が重要である。有益なギャップイヤーを過ごすためのポイントは何であろうか。

Many experts say that the most important thing is not to ⁹⁹ waste one's time during a gap year. Many companies have begun helping students ¹⁰⁰ organize their gap year by ¹⁰¹ arranging ¹⁰² programs for them. However, British ¹⁰³ author Tom Griffiths warns that such expensive programs may not be the best way to spend the time. According to Griffiths, students do not ¹⁰⁴ mature ¹⁰⁵ unless they have to ¹⁰⁶ deal with situations on their own. "If you're not in a group," he says, "you get more out of it. It's just a ¹⁰⁷ fact that if you travel around the world on your own, you grow up."

2011-1 本試験問題より一部抜粋

全訳

多くの専門家たちは、最も重要なことはギャップイヤーの間の時間を無駄にしないことだと言う。多くの企業が、プログラムを用意して、学生たちが自分のギャップイヤーを計画するのを援助し始めている。しかし、そのような高価なプログラムはギャップイヤーを過ごす最良の方法ではないかもしれないと、英国の作家であるトム・グリフィスは警告する。グリフィスによれば、自分で事態に対処する必要に迫られない限り、学生が成長することはないという。「集団でいなければ、より多くの物が得られる。1人で世界を旅すれば、成長するというのはまさに本当のことだ」と彼は言う。

99 ☑ waste [weɪst]	<p>動 を浪費する 〈on～に〉</p> <p>名 (しばしば～s) 廃棄物, 浪費</p>
100 ☑ organize [ˈɔ:rgənàɪz]	<p>動 を計画 [準備] する, を組織する</p>
101 ☑ arrange [ə'reɪndʒ]	<p>動 を取り決める, の準備をする</p>
102 ☑ program ▲ 発音 [próʊgræm]	<p>名 計画, 企画</p> <p>動 を計画する, のプログラムを作る</p>
103 ☑ author ▲ 発音 [ˈɔ:ðər]	<p>名 作家, 著者</p>
104 ☑ mature [mə'tʊər]	<p>動 成長する</p> <p>形 成熟した</p>
105 ☑ unless [ən'lɛs]	<p>接 …でなければ, …でない限り</p> <p>● ifと違い, 仮定法の文ではふつう用いない</p>
106 ☑ deal with ~	<p>～に対処する, (主題など) を扱う</p>
107 ☑ fact [fækt]	<p>名 事実</p> <p>▶ in fact 実際は [に]</p>